

PHILIPS

FW- C38

Mini Hi-Fi Systems



PHILIPS

Let's make things better.

English

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

MAGYARORSZÁG**Minőséggarantia**

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 220-230V
 Elemes működéshez 2 X AA/R06
 Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény

maximális 75 W
 névleges 40 W
 készenléti állapotban < 25 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 12.2 kg

Befoglaló méretek

szélesség 685 mm
 magasság 310 mm
 mélység 340 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH OIRT 65,81 - 74 MHz
 CIRR 87,5 - 108 MHz

Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény 2 x 70 W PMPO
 2 x 30 W RMS

2

ČESKA REPUBLIKA**Vystraha!**

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.**Záruka**

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí!
 Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

SPIS TREŚCI

Informacje ogólne	49
Bezpieczeństwo użytkowania .	49
Przygotowanie zestawu . . .	50 - 51
Opis przełączników	52 - 54
Użytkowanie zestawu	54 - 56
CD	57 - 59
Tuner	60 - 62
AUX	62
Magnetofon	63 - 64
Nagrywanie	65 - 66
Zegar	66
Timer	67
Drzemka	67
Parametry techniczne	68
Konserwacja	69
Usuwanie usterek	69 - 70

INFORMACJE OGÓLNE

Informacje ogólne

- **Tabliczka znamionowa (zawierająca numer seryjny) znajduje się z tyłu zestawu.**
- **Nagrywanie jest dopuszczalne w przypadku, gdy prawa autorskie lub inne prawa osób trzecich nie są naruszone.**

Informacje ekologiczne

Staraliśmy się nie używać żadnych zbędnych opakowań. Uczyniliśmy wszystko, aby opakowanie nadawało się do rozdzielenia na trzy odrębne materiały: karton (pudło), styropian (wypełniacz) i polietylen (torby, pianka ochronna).

Zestaw składa się z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Prosimy stosować się do przepisów lokalnych dotyczących odzysku opakowań, wyczerpanych baterii oraz przestarzałych urządzeń.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

Akcesoria (wyposażenie)

- Pilot zdalnego sterowania
- Baterie (2 sztuki typu AA) dla pilota zdalnego sterowania
- Pętla antenowa fal AM
- Kabel antenowy fal FM
- Kabel zasilania AC

Bezpieczeństwo użytkowania

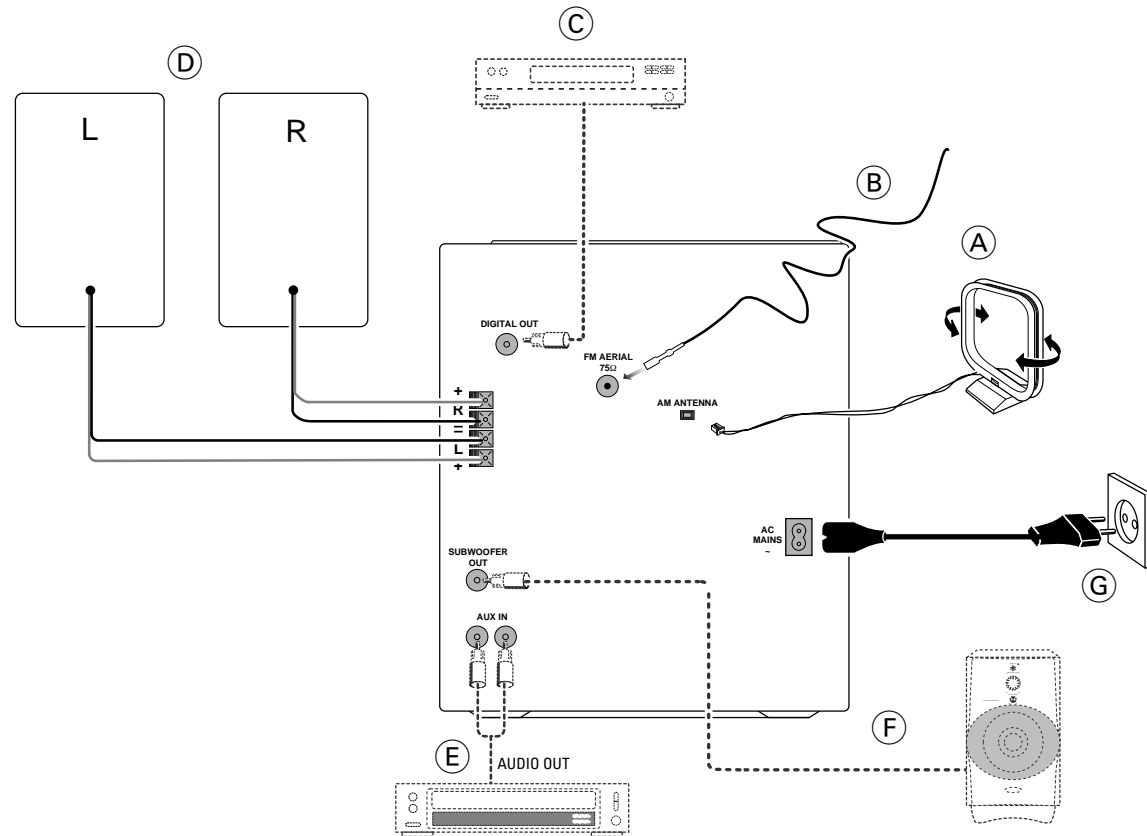
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy poziom napięcia na tabliczce znamionowej zestawu (lub na wskaźniku przy przełączniku napięcia) jest identyczny z napięciem w lokalnej sieci. W innym wypadku należy zasięgnąć porady sprzedawcy. Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu zestawu.
- Jeżeli zestaw jest włączony do sieci, nie należy go przesuwać.
- Zestaw powinien znajdować się na twardym podłożu (np. na półce).
- Urządzenie należy umieścić w miejscu z wystarczającą wentylacją dla zapobieżenia przegrzaniu urządzenia. Należy pozostawić przynajmniej 10 cm z tyłu i z przodu, oraz 5 cm po obu stronach obudowy.

- Nie wolno narażać zestawu na działanie wilgoci, kropli deszczu, piasku ani silnych źródeł ciepła.
- W żadnym wypadku nie wolno próbować naprawiać zestawu we własnym zakresie, oznacza to bowiem utratę gwarancji!
- Jeżeli zestaw przeniesiono z chłodnego do ciepłego pomieszczenia, lub znajduje się w miejscu o dużej wilgotności, na soczewce lasera wewnątrz odtwarzacza CD może skroplić się wilgoć. Jeżeli do tego dojdzie, odtwarzacz płyt CD nie będzie działał. Należy pozostawić zestaw włączony na przynajmniej godzinę bez wkładania płyty do środka, aż normalne odtwarzanie stanie się możliwe.
- Wylądowania elektrostatyczne mogą sprawiać nieoczekiwane kłopoty. Należy sprawdzić, czy problemy znikają po wyjęciu kabla zasilania AC i włączeniu go z powrotem po kilku sekundach.
- **W celu całkowitego odłączenia zestawu od zasilania sieciowego należy wyjąć kabel zasilania AC z gniazdka w ścianie.**

PRZYGOTOWANIE ZESTAWU

Połączenia z tyłu zestawu

Polski



PRZYGOTOWANIE ZESTAWU

A Pętla anteny AM

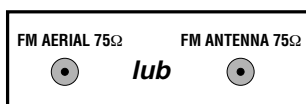
Podłączyć pętlę anteny AM dostarczaną z zestawem do gniazdka AM ANTENNA. Umieścić pętlę anteny jak najdalej od zestawu i dobrać ustawienie pętli w celu uzyskania optymalnego odbioru.

B Kabel anteny FM

Podłączyć kabel anteny FM dostarczany z zestawem do gniazdka FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω. Dobrać ustawienie anteny FM w celu uzyskania optymalnego odbioru.

Antena zewnętrzna

Dla uzyskania lepszego odbioru stereofonicznego fal FM należy podłączyć zewnętrzną antenę FM do gniazdka FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω, używając kabla koncentrycznego o impedancji 75 Ω.



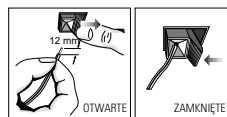
C Gniazdko Digital Out

Sygnał cyfrowy pochodzący z odtwarzacza CD zestawu może zostać nagrany przez to gniazdko na dowolnym urządzeniu cyfrowym audio (np. CD Recorder, magnetofon DAT, konwerter Digital-to-Analog lub Digital Signal Processor).

W celu dokonania połączenia należy podłączyć jeden koniec kabla cinch (opcjonalny) do gniazdka DIGITAL OUT, drugi koniec kabla wkładając do gniazdka digital in urządzenia zewnętrznego. Przy instalacji należy upewnić się, że wtyczki cinch zostały włożone do końca.

D Podłączenie kolumn głośnikowych

- Prawą kolumnę głośnikową należy podłączyć do gniazdka Front R, przewód kolorowy do gniazdka +, przewód czarny do gniazdka -.
- Lewą kolumnę głośnikową należy podłączyć do gniazdka Front L, przewód kolorowy do gniazdka +, przewód czarny do gniazdka -.
- Końce kabla pozbawione izolacji należy włożyć do zacisków zgodnie z rysunkiem.



E Podłączenie innego sprzętu do zestawu

Istnieje możliwość podłączenia prawego i lewego sygnału wyjściowego OUT telewizora, magnetowidu, odtwarzacza płyt kompaktowych lub odtwarzacza DVD do gniazdek AUX IN z tyłu zestawu.

F Gniazdko Subwoofer Out

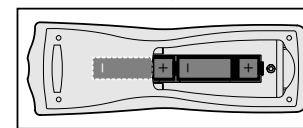
Do gniazdka SUBWOOFER OUT można podłączyć opcjonalny aktywny głośnik niskotonowy. Głośnik subbasowy odtwarza tylko dźwięki basowe (np. odgłosy eksplozji, dudnienie statków kosmicznych, itd.) Przy instalacji głośnika niskotonowego należy stosować się do załączonej instrukcji obsługi.

G Zasilanie zestawu

Po dokonaniu wszystkich połączeń należy włożyć wtyczkę kabla zasilania AC do gniazdka w obudowie i do gniazdka wysokiego napięcia.

Instalacja baterii pilota zdalnego sterowania

- Włożyć baterie (typu R06 lub AA) do kieszeni bateryjnej pilota zgodnie ze schematem wewnątrz.

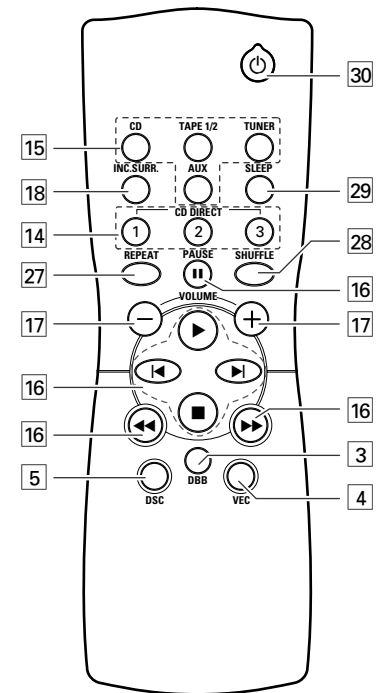
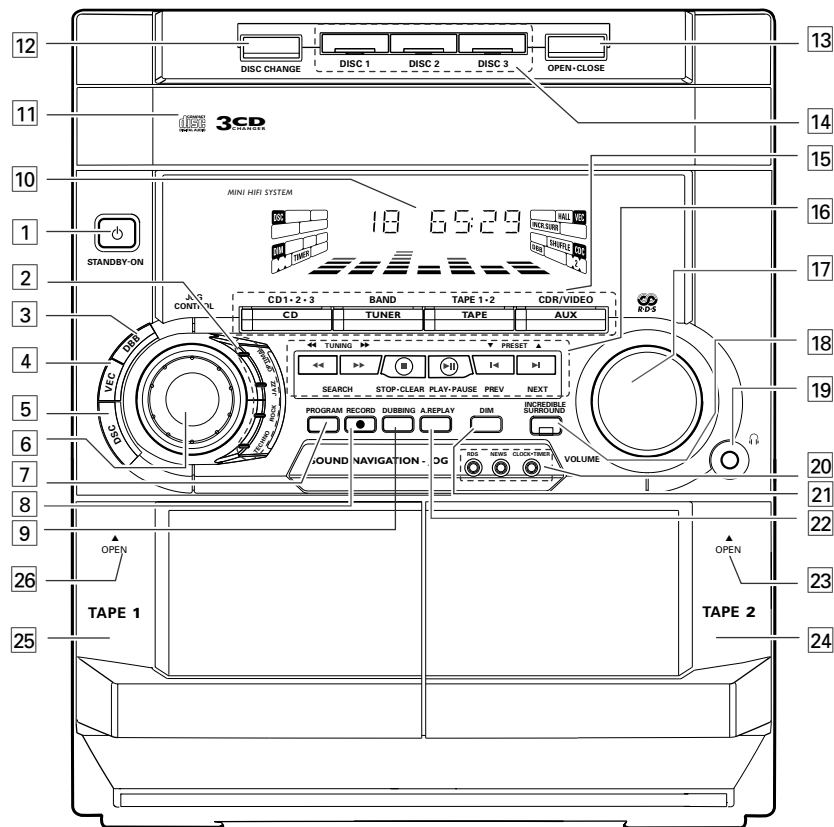


- W celu uniknięcia wycieku z baterii należy wyjąć baterie, jeżeli ulegną wyczerpaniu lub zestaw nie będzie użytkowany przez dłuższy okres. Przy wymianie stosować baterie typu R06 lub AA.

Polski

OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW

Polski




OPIS PRZEŁĄCZNIKÓW

Przód zestawu i pilot zdalnego sterowania

- 1 STANDBY ON**
– włączenie zasilania lub trybu czuwania standby.
– uruchomienie funkcji EASY SET.
- 2 DIGITAL SOUND CONTROL DISPLAY PANEL**
– przegląd wybranego trybu DSC.
- 3 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
– wzmocnienie dźwięków niskich dla pełniejszej barwy dźwięku.
- 4 VEC**
– wybór efektu Virtual Environment Control: HALL, CINEMA lub CONCERT.
- 5 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
– wybór właściwego efektu dźwiękowego: OPTIMAL, JAZZ, ROCK lub TECHNO.
- 6 JOG CONTROL**
– wybór trybu DSC. Najpierw należy włączyć funkcję DSC.
– wybór trybu VEC. Najpierw należy włączyć funkcję VEC.
- 7 PROGRAM**
Tryb CDprogramowanie utworów na płycie CD.
Tryb TUNER . . .programowanie stacji radiowych w pamięci.
Tryb CLOCK . . .wybór trybu 12 lub 24-godzinnych wyświetleń zegara.

- 8 RECORD**
– rozpoczęcie nagrywania w 2 kieszeni magnetofonu.
- 9 DUBBING**
– kopiowanie kaset z normalną lub zwiększoną prędkością.
- 10 WYŚWIETLACZ**
– przegląd aktualnych ustawień zestawu.
- 11 KIESZEŃ TALERZOWA CD**
- 12 DISC CHANGE**
– wybór innej płyty CD.
- 13 OPEN•CLOSE**
– otwarcie lub zamknięcie talerza CD.
- 14 DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (CD DIRECT PLAY)**
– wybór płyty na talerzu CD.
- 15 SOURCE: wybór źródła dźwięku. CD / (CD 1•2•3)**
– wybór odtwarzacza CD. Przy zatrzymanym odtwarzaczu CD: wybór płyty 1, 2 lub 3 na talerzu CD.
TUNER / (BAND)
– wybór radia. W trybie radia: wybór pasma radiowego FM lub MW.
TAPE / (TAPE 1•2)
– wybór magnetofonu. Przy zatrzymanym magnetofonie: naciśnięcie w celu wybrania 1 lub 2 kieszeni z kasetą.
AUX (CDR/VIDEO)
– wybór zewnętrznego źródła dźwięku (np. telewizora, magnetowidu, odtwarzacza Laser Disc, DVD lub nagrywacza CD).

- 16 MODE SELECTION**
SEARCH ◀▶ (TUNING ◀▶▶)
Tryb CDprzeszukiwanie do tyłu/ do przodu.
Tryb TUNER . . .wybór niższej lub wyższej częstotliwości.
Tryb TAPE . . .przewijanie do tyłu/do przodu kasety.
Tryb CLOCK . .ustawienie godziny *(tylko na zestawie)*.
- STOP•CLEAR ■**
Tryb CDzakończenie odtwarzania CD lub kasowanie programu.
Tryb TUNER . .zakończenie programowania.
Tryb TAPE . .zakończenie odtwarzania lub nagrywania.
Tryb DEMO . .*(tylko na zestawie)* włączenie/zakończenie demonstracji.
- PLAY ▶ / PAUSE II**
Tryb CDrozpoczęcie odtwarzania lub pauza.
Tryb TAPE . . .rozpoczęcie odtwarzania kasety.
- PREV ◀◀ SIDE / NEXT ▶▶ (PRESET ▼▲)**
Tryb CDprzeskok do początku aktualnego, poprzedniego lub do kolejnego utworu.

- Tryb TUNER . .przeskok do poprzedniej lub kolejnej zaprogramowanej stacji.
Tryb CLOCK . .ustawienie minuty *(tylko na zestawie)*.
- 17 VOLUME**
– zmiana siły głosu.
- 18 INCREDIBLE SURROUND**
– włączenie/wyłączenie efektu odbioru przestrzennego dźwięku.
- 19** 
– podłączenie słuchawek.
- 20 CLOCK•TIMER**
– wskazania zegara, ustawienie zegara i timera.
- RDS**
– wyświetlenie informacji RDS: nazwa stacji, rodzaj programu oraz tekst radiowy.
- NEWS**
– odstuchanie wiadomości o wybranej porze.
- 21 DIM**
– zmiana jasności wyświetlacza: DIM 1, DIM 2, DIM 3 lub DIM OFF.
- 22 AUTO REPLAY**
– zmiana kierunku odtwarzania kasety w 2 kieszeni magnetofonu.
- 23 OPEN**
– otwarcie 2 kieszeni magnetofonu.
- 24 2 KIESZEŃ MAGNETOFONU**
- 25 1 KIESZEŃ MAGNETOFONU**
- 26 OPEN**
– otwarcie 1 kieszeni magnetofonu.

Rozpoczęcie demonstracji

- Wcisnąć i przytrzymać przez **5 sekund** klawisz **■** (tylko na zestawie), podczas czuwania zestawu.
→ Rozpocznie się demonstracja.

Szybkie programowanie

Funkcja EASY SET pozwala na automatyczne zapisanie w pamięci wszystkich stacji radiowych oraz stacji RDS.

- Nacisnąć i przytrzymać przez **5 sekund** klawisz **STANDBY ON** (tylko na zestawie), w trybie czuwania lub przy trwającej demonstracji.
→ Pojawi się napis „EASY SET”, następnie „TUNER” oraz „AUTO”.
→ EASY SET odszuka wszystkie stacje RDS z wystarczająco silnym sygnałem radiowym, następnie stacje radiowe w paśmie FM oraz MW. Stacje RDS o słabym sygnale można zapisać później pod innymi numerami w pamięci.
→ W pamięci zestawu zapisane zostaną wszystkie stacje RDS i radiowe o wystarczająco silnym sygnale. W pamięci można zapisać 40 stacji radiowych.
- Zestaw samoczynnie odszuka najbliższą stację RDS w celu automatycznego ustawienia czasu RDS.
- Jeżeli zestaw nie znajdzie w eterze żadnej stacji RDS, funkcja wyłączy się samoczynnie.

- Po odnalezieniu stacji pojawi się najpierw napis „EASY SET”, potem „TIME”.
- Podczas ustawiania czasu RDS:
→ Pojawi się „SEARCH RDS TIME”.
→ Podczas odbioru sygnału czasu RDS zobaczymy „RDS TIME”. Aktualny czas zostanie wyświetlony przez 2 sekundy, następnie automatycznie zapisany w pamięci.

Uwagi:

- EASY SET najpierw odszuka stacje RDS, jeżeli pozostaną wolne miejsca w pamięci, rozpocznie zapisywanie stacji na falach ultrakrótkich FM, następnie na falach średnich MW.
- Jeżeli skorzystamy z funkcji EASY SET, wszystkie stacje zapisane dotychczas w pamięci zestawu zostaną skasowane.
- Po zapisaniu wszystkich stacji EASY SET w pamięci tuner dostroi się do ostatniej stacji w pamięci lub do pierwszej dostępnej stacji RDS.
- Jeżeli stacja RDS nie nada w ciągu 90 sekund sygnału czasu RDS, program wyłączy się samoczynnie, a na wyświetlaczu pojawi się napis „NO RDS TIME”.

Włączenie zasilania systemu

- Nacisnąć **CD, TUNER, TAPE** lub **AUX**.
Zestaw można włączyć również jednym z klawiszy CD DIRECT PLAY.

Przejdźcie w stan czuwania standby

- Nacisnąć ponownie klawisz **STANDBY ON** lub **⏻** na pilocie.
→ Zestaw wyłączy się (przejdzie w stan czuwania standby).

Wybór źródła dźwięku

- Nacisnąć odpowiedni przycisk: **CD, TUNER, TAPE** lub **AUX**.
→ Wyświetlacz pokaże wybrane źródło dźwięku.

Uwaga:

- Przy zewnętrznym źródle dźwięku należy sprawdzić, czy lewy i prawy przewód sygnałów OUT urządzeń zewnętrznych (telewizor, magnetowid, odtwarzacz Laser Disc, odtwarzacz DVD lub nagrywacz CD) zostały podłączone do gniazdek AUX IN niniejszego zestawu.

Podświetlenie ekranu

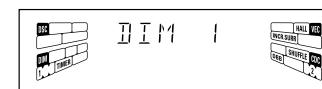
Możemy dobrać stopień podświetlenia ekranu.

- Nacisnąć **DIM** dla wybrania DIM 1, DIM 2, DIM 3 lub DIM OFF.
→ Pojawi się symbol **DIM**.
→ Wyświetlacz wskaże „DIM 1”, „DIM 2”, „DIM 3” lub „DIM OFF” w zależności od wybranego stopnia podświetlenia.

DIM OFF - zwykłe podświetlenie, włączony analizator spektrum dźwiękowego



DIM 1 - zwykłe podświetlenie, wyłączony analizator spektrum dźwiękowego

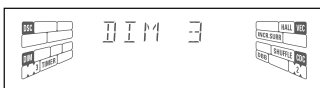


UŻYTKOWANIE ZESTAWU

DIM 2 - podświetlenie połowiczne, włączony analizator spektrum dźwiękowego



DIM 3 - podświetlenie połowiczne, wyłączony analizator spektrum dźwiękowego, wszystkie diody LED na zestawie wyłączone.




Regulacja siły i barwy dźwięku

REGULACJA SIŁY GŁOSU

Obracać pokrętką **VOLUME** w celu zwiększenia siły głosu lub wyciszenia.

Indywidualne słuchanie muzyki

Należy podłączyć wtyczkę słuchawek do gniazdka  z przodu zestawu. Kolumny głośnikowe zostaną wyciszone.

56

Digital Sound Control (Cyfrowa kontrola barwy - DSC)

Funkcja DSC, dzięki specjalnie dobranej regulacji korektora graficznego, pozwala na korzystanie ze wspaniałych efektów dźwiękowych.

- 1 Nacisnąć **DSC** dla włączenia funkcji.
- 2 Pokrętką **JOG CONTROL** wybrać właściwy tryb Digital Sound: OPTIMAL, JAZZ, ROCK lub TECHNO.
 - Panel wyświetlacza DSC zapali się odpowiednio.
 - Pojawi się napis „OPTIMAL”, „JAZZ”, „ROCK” lub „TECHNO”.

Uwaga:

– Jeżeli wybraliśmy tryb „OPTIMAL”, funkcja **DBB** włączy się samoczynnie.

Dynamic Bass Boost (Dynamiczne wzmocnienie basów - DBB)

Funkcja **DBB** pozwala na wzmocnienie dźwięków niskich.

- Nacisnąć **DBB** w celu włączenia funkcji.
 - Rozjaśni się lampka na klawiszu **DBB**.
 - Na wyświetlaczu pojawi się „DBB” oraz symbol **DBB**.

Wyłączenie funkcji DBB

- Nacisnąć krótko klawisz **DBB** do chwili zgaśnięcia lampki na klawiszu.
 - Pojawi się napis: „DBB OFF”.
 - Symbol **DBB** zniknie z wyświetlacza.

Uwaga:

– Niektóre płyty **CD** zostały nagrane z wysoką modulacją. Może to powodować zniekształcenia przy dużej sile głosu. W przypadku zniekształceń zalecamy wyłączenie funkcji wybranie mniejszego poziomu **DBB** lub zmniejszenie siły głosu.

VIRTUAL ENVIRONMENT CONTROL (VEC)

Funkcja **VEC** pozwala na dobór właściwego otoczenia dźwiękowego.

- 1 Nacisnąć **VEC** dla włączenia funkcji.
- 2 Pokrętką **JOG CONTROL** wybrać właściwy tryb Virtual Environment Control: HALL, CINEMA lub CONCERT.
 - Pojawi się napis „HALL”, „CINEMA” lub „CONCERT”.

VEC Selection	DBB	IS
HALL	On	On
CONCERT	Off	On
CINEMA	Off	On

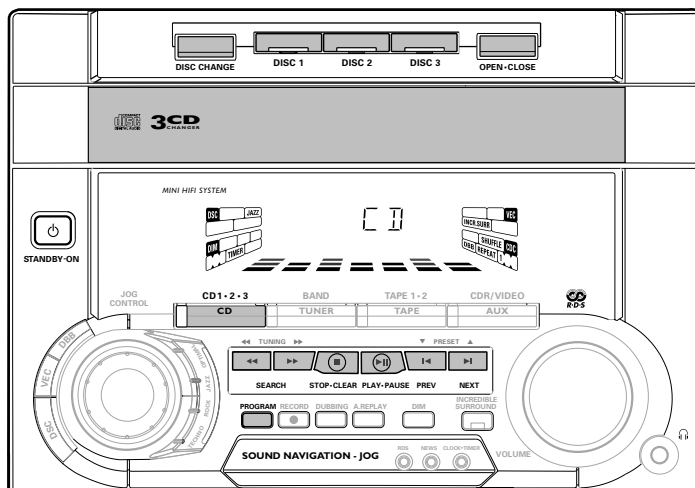
Incredible Surround

Zwykły dźwięk stereo jest ograniczony odległością między kolumnami głośnikowymi. Po włączeniu funkcji przestrzenności Incredible Surround wzrasta pozorna odległość między kolumnami przednimi, tworząc wspaniały efekt przestrzenności.

- Nacisnąć **INCREDIBLE SURROUND** w celu włączenia funkcji.
 - Rozjaśni się lampka na klawiszu **INCREDIBLE SURROUND**.
 - Na wyświetlaczu pojawi się „INC SURR” oraz symbol **INCR. SURR**.

Wyłączenie efektu przestrzenności

- Nacisnąć ponownie klawisz **INCREDIBLE SURROUND**.
 - Zgaśnie lampka na klawiszu **INCREDIBLE SURROUND**.
 - Pojawi się napis: „IS OFF”.
 - Symbol **INCR. SURR** zniknie z wyświetlacza.

**Ostrzeżenie!**

- 1) Urządzenie przeznaczone jest do odtwarzania normalnych płyt CD. Nie wolno stosować żadnych akcesoriów, takich jak krążki centrujące płytę CD lub warstwy ochronne, które mogą zniszczyć mechanizm odtwarzacza CD.
- 2) Nie wolno wkładać więcej niż jedną płytę do każdego wgłębienia w talerzu odtwarzacza.
- 3) Jeżeli w zmieniaczu znajdują się CD, nie wolno obracać ani wstrząsać zestawem, grozi to bowiem zablokowaniem mechanizmu zmieniacza.

Do zmieniacza CD można włożyć trzy płyty, zyskując dzięki temu możliwość nieprzerwanego słuchania muzyki.

Płyty do odtwarzania

Urządzenie pozwala na odtwarzanie wszelkich cyfrowych płyt audio CD, sfinalizowanych cyfrowych płyt audio CD-Recordable, oraz sfinalizowanych cyfrowych płyt audio CD-Rewritable.

**Wkładanie CD do zmieniacza**

- 1 Nacisnąć **CD** w celu wybrania trybu CD.
- 2 Nacisnąć **OPEN•CLOSE**.
→ Kieszon odtwarzacza CD wysunie się.
- 3 Włożyć płytę CD do prawego wgłębienia talerza stroną z nadrukiem ku górze.
 - Można włożyć kolejną płytę do lewego wgłębienia.
 - W celu włożenia trzeciej płyty należy nacisnąć klawisz **DISC CHANGE**.
→ Talerz odtwarzacza CD obróci się do momentu, gdy puste wgłębienie znajdzie się po prawej stronie i będzie gotowe do włożenia płyty.
- 4 Nacisnąć **OPEN•CLOSE** w celu zamknięcia kieszeni odtwarzacza CD.
→ Na wyświetlaczu pojawi się ogólna liczba utworów i całkowity czas odtwarzania ostatniej wybranej płyty.

Uwaga:

- Poczekajmy, aż odtwarzacz odczyta zawartość wszystkich krążków CD – dzięki temu płyty będą odtwarzane bez błędów.

Bezpośrednie odtwarzanie CD

- Odtwarzanie płyty CD można rozpocząć bezpośrednio klawiszem **DISC 1**, **DISC 2** lub **DISC 3**. Odtwarzacz zatrzyma się po dotarciu do końca wybranej płyty CD.
 - Podświetlony klawisz wskazuje, że w talerzu znajduje się płyta.
 - Migający klawisz wskazuje odtwarzaną płytę.

Odtwarzanie płyt CD

- 1 Nacisnąć **▶** w celu rozpoczęcia odtwarzania.
 - Wyświetlacz wskaże numer kieszeni, numer utworu oraz czas od początku aktualnego utworu.
 - Aby zatrzymać odtwarzanie na chwilę wystarczy nacisnąć **||**.
→ Czas włączenia pauzy pulsuje.
 - Powrót do odtwarzania po ponownym naciśnięciu **▶**.
- 2 Nacisnąć **■** aby zakończyć odtwarzanie.

Uwaga:

- Wszystkie płyty kompaktowe w zmieniaczu zostaną odtworzone jeden raz, następnie odtwarzacz zatrzyma się.

CD

Polski

Zmiana płyty CD

Dwa krążki w zewnętrznych wgłębieniach talerza mogą zostać wyjęte i zmienione zarówno podczas odtwarzania trzeciej płyty, jak i przy zatrzymanym odtwarzaczu.

- 1 Nacisnąć **DISC CHANGE**.
→ Talerz odtwarzacza CD wysunie się.
- 2 Wymienić płyty CD w prawym i lewym wgłębieniu talerza.
• Jeżeli podczas odtwarzania klawisz **DISC CHANGE** zostanie naciśnięty ponownie, odtwarzacz CD zatrzyma się.
→ Talerz odtwarzacza obróci się w pozycję, w której krążek we wgłębieniu wewnętrznym znajdzie się po prawej stronie, gotowy do wymiany.
- 3 Nacisnąć **OPEN•CLOSE** w celu zamknięcia kieszeni CD.

Wybór utworu

Wybór utworu przy zatrzymanym odtwarzaczu

- 1 Naciskać **◀** lub **▶** do momentu, aż numer szukanego utworu pojawi się na wyświetlaczu.
- 2 Naciskać **▶** w celu rozpoczęcia odtwarzania.
→ Na wyświetlaczu pojawi się numer utworu i czas, jaki upłynął od jego początku.

Wybór innego utworu podczas odtwarzania

- Naciskać **◀** lub **▶** do momentu, aż numer szukanego utworu pojawi się na wyświetlaczu.
→ Na wyświetlaczu pojawi się numer utworu i czas, jaki upłynął od jego początku.
- Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku **◀** odtwarzacz przeskoczy do początku aktualnego utworu i odtworzy go ponownie.

Uwaga:

- Naciśnięcie **◀** podczas odtwarzania w przypadkowej kolejności wywoła przeskok do początku aktualnego utworu.

Szukanie fragmentu w utworze podczas odtwarzania

- Utrzymywać wciśnięty klawisz **◀◀** lub **▶▶** do momentu znalezienia szukanego miejsca w utworze.
→ Siła głosu ulegnie zmniejszeniu.
- Odtwarzanie powraca do normalnej prędkości po zwolnieniu klawisza **◀◀** lub **▶▶**.

Programowanie kolejności utworów

Programowanie kolejności utworów na płycie CD włożonej do kieszeni odtwarzacza jest możliwe przy zatrzymanym odtwarzaczu. Wyświetlacz wskaże wszystkie utwory zapisane w programie. W pamięci można zapisać do 40 utworów w dowolnej kolejności. Przy próbie zapisania ponad 40 utworów na wyświetlaczu pojawi się napis „PROGRAM FULL”.

- 1 Włożyć płyty kompaktowe do odtwarzacza.
- 2 Nacisnąć **PROGRAM** w celu rozpoczęcia programowania.
→ Na wyświetlaczu miga symbol **PROG**.
→ Skasowane zostaną wcześniej włączone tryby powtarzania.
- 3 Nacisnąć **CD** (CD 1•2•3) lub **DISC 1/2/3** dla wybrania płyty.
- 4 Nacisnąć **◀** lub **▶** dla wybraniażądanego utworu.
- 5 Nacisnąć **PROGRAM** w celu zapisania utworu w pamięci.
• Powtórzyć punkty **3 – 5** w celu zapisania w pamięci kolejnych utworów.
- 6 Nacisnąć **■** jeden raz w celu opuszczenia trybu programowania.
→ Na wyświetlaczu pojawi się ogólna liczba utworów zapisanych w pamięci i ogólny czas odtwarzania.

Uwagi:

- Jeżeli ogólny czas odtwarzania jest dłuższy, niż „99:59”, lub jeżeli jeden z wybranych utworów ma numer wyższy od 30, na wyświetlaczu zamiast ogólnego czasu odtwarzania pojawi się „---:--”.
- Jeżeli urządzenie odczytuje zawartość płyty, programowanie nie będzie możliwe. Na ekranie widoczny będzie napis „READING”, następnie pojawi się „DISC *”. „*” oznacza numer skanowanej płyty.
- Jeżeli podczas programowania żaden z klawiszy nie zostanie naciśnięty w ciągu 20 sekund, zestaw samoczynnie opuści tryb programowania.

Przegląd programu

Przegląd programu jest możliwy jedynie przy zatrzymanym odtwarzaczu.

- Należy naciskać wielokrotnie **◀** lub **▶** w celu przejrzania zaprogramowanych numerów utworów.
- Zakończenie przeglądu programu klawiszem **■**.

Odtwarzanie programu

- 1 Nacisnąć ► w celu odtworzenia programu.
 - Na wyświetlaczu pojawi się napis „PLAY PROGRAM”.
 - Wyświetlacz pokaże numer odtwarzanego utworu i czas, który upłynął od jego początku.
- Jeżeli podczas odtwarzania programu naciśniemy **REPEAT**, aktualnie słuchany utwór zostanie powtórzony wielokrotnie.
 - Pojawi się „TRACK” lub „PROGRAM”.
 - Pojawi się **REPEAT** oraz **PROG**.
- 2 W celu zakończenia odtwarzania nacisnąć ■.

Uwagi:

- Jeżeli zostanie naciśnięty jeden z klawiszy CD **DIRECT PLAY**, zestaw rozpocznie odtwarzanie wybranej płyty, a realizacja programu zostanie tymczasowo zawieszona. Z wyświetlacza zniknie napis **PROG**, który pojawi się ponownie dopiero po zakończeniu odtwarzania wybranej płyty kompaktowej.
- Po rozpoczęciu odtwarzania programu tryb **REPEAT DISC** zostanie wyłączony.

Kasowanie programu (przy zatrzymanym odtwarzaczu)

- Nacisnąć przycisk ■.
- Na wyświetlaczu pojawi się napis „PROGRAM CLEARED”.

Uwaga:

- Program zostanie usunięty z pamięci również w przypadku odłączenia zestawu od zasilania sieciowego lub wysunięcia kieszeni odtwarzacza CD.

Odtwarzanie w przypadkowej kolejności (tylko na pilocie)

Odtwarzanie w przypadkowej kolejności wszystkich utworów na płytach włożonych do zmieniaacza. Można korzystać z tego trybu również przy odtwarzaniu programu.

Wymieszanie utworów na wszystkich płytach CD

- 1 Nacisnąć **SHUFFLE**.
 - Na wyświetlaczu pojawi się „SHUFFLE”.
 - Na wyświetlaczu pojawi się symbol **SHUFFLE**, numer płyty i utworu wybranych przypadkowo przez odtwarzacz.
- Utwory na wszystkich płytach CD będą odtwarzane w przypadkowej kolejności dopóki nie zostanie wciśnięty klawisz ■.

- Jeżeli podczas odtwarzania z wymieszaniem wciśniemy klawisz **REPEAT**, aktualnie słuchany utwór lub wszystkie płyty w zmieniaczu będą odtwarzane wielokrotnie.
 - Pojawi się „TRACK” lub „ALL DISC”.
 - Pojawi się **REPEAT** i **SHUFFLE**.
- 2 Aby powrócić do normalnego trybu odtwarzania, należy ponownie wciśnąć **SHUFFLE**.
 - Symbol **SHUFFLE** zniknie z wyświetlacza.

Uwaga:

- Tryb **REPEAT DISC** zostanie wyłączony po uruchomieniu funkcji **SHUFFLE**.

Powtarzanie (tylko na pilocie)

Odtwarzanie wielokrotnie aktualnego utworu, płyty lub wszystkich płyt w zmieniaczu.

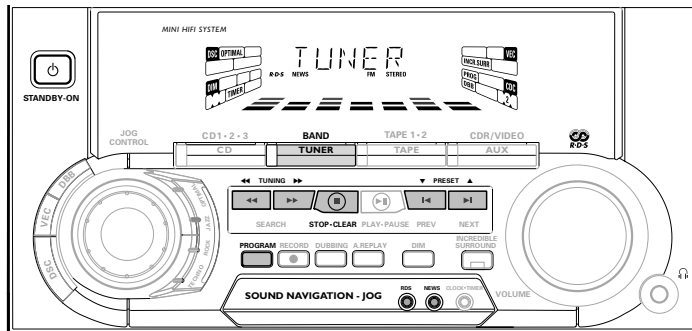
- 1 Nacisnąć **REPEAT** na pilocie podczas odtwarzania w celu powtórzenia utworu, płyty lub wszystkich płyt CD.
 - Pojawi się „TRACK”, „DISC”, „ALL DISC” lub „OFF”.
 - Na wyświetlaczu pojawi się symbol **REPEAT**.
- Aktualny utwór, płyta lub wszystkie płyty będą odtwarzane wielokrotnie dopóki nie zostanie wciśnięty klawisz ■.

- 2 Aby powrócić do normalnego trybu odtwarzania, należy kilkakrotnie nacisnąć **REPEAT**, aż na wyświetlaczu pojawi się „OFF”.
 - Symbol **REPEAT** zniknie z wyświetlacza.

Uwagi:

- Podczas odtwarzania programu lub odtwarzania w przypadkowej kolejności nie można włączyć funkcji **REPEAT DISC**.
- Można również powtarzać z wymieszaniem cały program.
 - Na wyświetlaczu pojawi się „TRACK” lub „PROGRAM”.
 - Na wyświetlaczu pojawią się symbole **REPEAT**, **PROG** oraz **SHUFFLE**.

TUNER



Polski

Uwaga:

– Opis funkcji „EASY SET” podano na stronie 55.

Dostrojenie do stacji radiowych

- 1 Nacisnąć **TUNER (BAND)** w celu wybrania trybu TUNER.
→ Pojawi się „TUNER”.
Po kilku sekundach wyświetlacz pokaże aktualną częstotliwość radiową.
- 2 Nacisnąć ponownie **TUNER (BAND)** w celu wybrania pasma radiowego: fal ultrakrótkich FM lub średnich MW.
- 3 Nacisnąć **◀◀** lub **▶▶** przez ponad 1 sekundę, następnie zwolnić przycisk.

→ Wyświetlacz podczas dostrajania będzie wskazywał: „SEARCH”, aż zostanie odnaleziona stacja z wystarczająco silnym sygnałem radiowym.

- Powtórzyć powyższe czynności do chwili odnalezienia szukanej stacji.
- W celu dostrojenia do słabej stacji radiowej należy krótko nacisnąć **◀◀** lub **▶▶** aż do uzyskania optymalnego odbioru, lub do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia częstotliwość.

Zapisywanie stacji radiowych w pamięci

W pamięci zestawu można zaprogramować do 40 stacji radiowych. Przy słuchaniu zaprogramowanej stacji jej numer pojawi się na wyświetlaczu obok częstotliwości.

Zapisywanie automatyczne

- 1 Nacisnąć **TUNER (BAND)**.
- 2 Nacisnąć **PROGRAM** przez ponad 1 sekundę.
→ **PROG** miga, na wyświetlaczu pojawia się napis „AUTO”.
→ Urządzenie najpierw odszuka stacje radiowe RDS, następnie stacje na falach FM oraz MW.
→ Wszystkie dostępne stacje radiowe zostaną samoczynnie zapisane w pamięci. Częstotliwość i numery stacji pojawią się przez chwilę na wyświetlaczu.
→ Programowanie dobiegnie końca, gdy wszystkie dostępne stacje zostaną zapisane w pamięci, lub gdy pamięć dla 40 stacji zostanie zapełniona.
→ Zestaw pozostanie dostrojony do ostatniej stacji radiowej zapisanej w pamięci.

Uwagi:

- Zapisywanie automatyczne można przerwać klawiszami **PROGRAM** lub **■** (tylko na zestawie).

– Jeżeli zamierzamy zachować niektóre z uprzednio zaprogramowanych stacji, na przykład stacje 1–9, przed rozpoczęciem automatycznego zapisywania należy wybrać numer 10, dzięki czemu wybrane zostaną tylko stacje od numeru 10 do 40.

Programowanie ręczne

- 1 Nacisnąć **TUNER (BAND)**.
 - 2 Nacisnąć ponownie **TUNER (BAND)** w celu wybrania pasma radiowego: fal ultrakrótkich FM lub średnich MW.
 - 3 Nacisnąć krótko **PROGRAM** – nie dłużej, niż 1 sekundę.
→ Symbol **PROG** zacznie migać.
→ Wyświetlony zostanie kolejny dostępny numer pamięci.
 - 4 Nacisnąć **◀◀** lub **▶▶** aby dostroić się do żądanej częstotliwości.
• Jeżeli chcemy zapisać stację radiową pod innym numerem w pamięci, klawiszami **▼** lub **▲** należy wybrać właściwy numer.
 - 5 Nacisnąć ponownie **PROGRAM**.
→ **PROG** zniknie z wyświetlacza, stacja została zapisana w pamięci.
- Powtórzyć **kroki 3–5** w celu zapisania w pamięci innych stacji.

Uwagi:

- Jeżeli po zaprogramowaniu wszystkich 40 miejsc w pamięci spróbujemy wpisać kolejną stację, pojawi się „PROGRAM FULL”. Jeżeli chcemy zmienić numery stacji w pamięci, należy powtórzyć kroki 3-5.
- W celu przerwania programowania wystarczy wcisnąć **■** (tylko na zestawie).
- Podczas programowania, jeżeli w ciągu 20 sekund żaden z klawiszy nie zostanie naciśnięty, zestaw samoczynnie opuści tryb programowania.


Dostrajanie do zaprogramowanych stacji

- Naciskać **▼** lub **▲** do momentu, aż żądany numer stacji pojawi się na wyświetlaczu.
- Na wyświetlaczu pojawi się numer, częstotliwość, oraz pasmo radiowe wybranej stacji.

Odbiór stacji radiowych RDS

System RDS (Radio Data System) pozwala na przesyłanie dodatkowych informacji obok normalnego sygnału radiowego FM na falach ultrakrótkich FM. Informacje dodatkowe mogą zawierać:

- **STATION NAME:** Wyświetlana jest nazwa słuchanej stacji.
- **PROGRAM TYPE:** Następujące rodzaje programów mogą być odbierane przez odbiornik: Dzienniki, Komentarze, Informacyjne, Sport, Edukacyjne, Teatr, Kulturalne, Naukowe, Rozrywkowe, Muzyka pop, Muzyka rockowa, Muzyka śródka, Muzyka rozrywkowa, Muzyka poważna, Inne rodzaje muzyki, No type.
- **RADIO TEXT (RT):** na wyświetlaczu pojawiają się informacje słowne.

Po dostrojeniu do stacji z sygnałem RDS na wyświetlaczu pojawi się symbol RDS () oraz nazwa stacji:

- Na wyświetlaczu pojawia się zazwyczaj nazwa stacji (jeżeli jest nadawana). Naciskając wielokrotnie klawisz **RDS** można zmienić wskazania na wyświetlaczu:
 - Pojawi się kolejno:
STATION NAME → PROGRAM TYPE → RADIO TEXT → TUNED FREQUENCY → STATION NAME ...

Uwaga:

- Jeżeli po naciśnięciu klawisza RDS pojawi się napis „NO RDS”, oznacza to, że dana stacja nie nadaje sygnału RDS lub nie jest stacją radiową RDS.

Zegar RDS

Niektóre stacje RDS nadają co minutę dokładny sygnał czasu.

Ustawienie czasu za pomocą zegara RDS**1 Nacisnąć CLOCK•TIMER.**

→ Na wyświetlaczu pojawi się „--:--” lub aktualny czas.

2 Nacisnąć jeszcze raz CLOCK•TIMER aby rozpocząć regulację zegara.

→ Na wyświetlaczu zacznie migać „00:00” lub aktualny czas.

3 Nacisnąć RDS.

→ Na wyświetlaczu pojawi się napis „SEARCH RDS TIME”.

→ Jeżeli stacja nie nadaje sygnału czasu RDS, pojawi się informacja „NO RDS TIME”.

→ Podczas odbioru sygnału czasu RDS pojawi się napis „RDS TIME”. Aktualny czas zostanie wyświetlony przez 2 sekundy oraz automatycznie zapamiętany.

→ Jeżeli w przeciągu 90 sekund dana stacja nie nada sygnału czasu, pojawi się informacja „NO RDS TIME”.

Uwaga:

- Niektóre stacje radiowe RDS nadają sygnał czasu co minutę. Dokładność czasu zależy od stacji RDS nadającej sygnał.

Serwis informacyjny NEWS

(dostępny tylko w stacjach radiowych z RDS)

Funkcję NEWS można włączyć w trybie czuwania standby lub w każdym innym trybie działania zestawu, za wyjątkiem trybu TUNER. Po odebraniu sygnału News PTY (rodzaj programu) stacji radiowej RDS, zestaw samoczynnie przejdzie w tryb TUNER.

Włączenie funkcji NEWS**1 Nacisnąć NEWS.**

- Pojawi się symbol **NEWS** oraz napis „NEWS”.
- Odbiornik rozpocznie skanowanie pierwszych 5 stacji radiowych RDS w pamięci, oczekując na kod programu News nadany w jednej z tych stacji. Podczas nasłuchu:
 - Aktualnie słuchane źródło dźwięku będzie odbierane bez zakłóceń.
 - Jeżeli nie zostanie znaleziona żadna stacja RDS, funkcja NEWS wyłączy się samoczynnie. Na wyświetlaczu pojawi się: „NO RDS NEWS” a symbol **NEWS** zniknie z wyświetlacza.

TUNER

- Po odebraniu sygnału serwisu informacyjnego zestaw samoczynnie przejdzie w tryb radia.
→ Zacznie migać symbol **NEWS**.

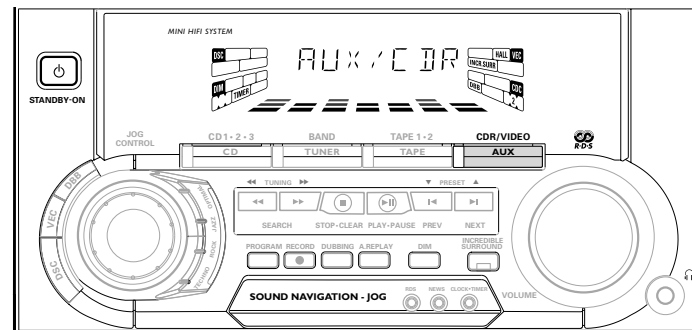
Wyłączenie funkcji **NEWS**

- Nacisnąć ponownie **NEWS**.
→ Symbol **NEWS** zniknie z wyświetlacza, pojawi się napis „**NEWS OFF**”.

Uwagi:

- Jeżeli słuchamy stacji radiowej nie nadającej sygnału RDS TUNER, i zamierzamy wysłuchać wiadomości **NEWS** lub informacji, najpierw należy wybrać inne źródło dźwięku (np. CD, TAPE lub AUX), następnie nacisnąć **NEWS**.
- Przed uruchomieniem funkcji **NEWS** należy upewnić się, że pierwsze 5 stacji radiowych w pamięci jest stacjami RDS.
- Podczas serwisu informacyjnego można wcisnąć klawisz dowolnego źródła dźwięku w celu wyłączenia funkcji **NEWS** i przejścia do wybranego źródła dźwięku.
- Funkcja **NEWS** działa tylko jeden raz po każdym włączeniu.
- Jeżeli rozpoczniemy słuchanie radia, funkcja **NEWS** zostanie skasowana, po napisie „**TUNER**” pojawi się „**NEWS OFF**”.

AUX



Włączenie urządzenia zewnętrznego

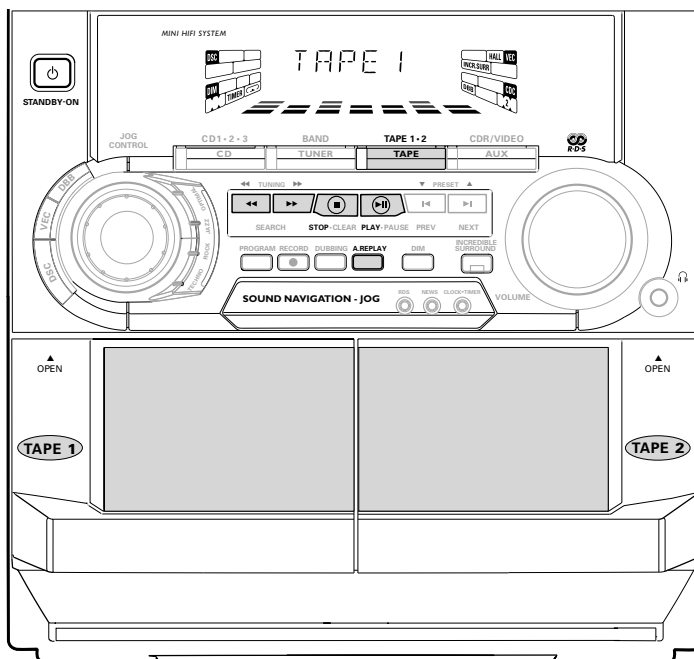
Jeżeli do gniazdek AUX IN zestawu podłączyliśmy zewnętrzne źródło dźwięku (telewizor, magnetowid, odtwarzacz Laser Disc, DVD, nagrywacz CD), przez kolumny zestawu usłyszymy bogatsze brzmienie dźwięku.

- Nacisnąć ponownie **AUX (CDR/VIDEO)** w celu wybrania zewnętrznego źródła dźwięku.
→ Na wyświetlaczu pojawi się „**AUX / CAR**”.

Uwagi:

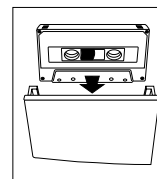
- Wszystkie funkcje regulacji dźwięku (np. DSC, DBB, itd.) są dostępne w tym trybie.

MAGNETOFON



Wkładanie kasy

- 1 Nacisnąć **OPEN**.
- 2 Kieszon magnetofonu otworzy się.
- 3 Włożyć kasetę magnetofonową stroną z taśmą skierowaną ku dołowi. Szpulka z nawiniętą taśmą powinna znajdować się po lewej stronie.
- 4 Zamknąć kieszeń z kasetą.



Uwagi:

- Powyższe tryby można wybrać tylko podczas odtwarzania.
- Po wybraniu trybu "AUTO REPLAY" taśma w kasecie, po dotarciu do końca strony, zostanie samoczynnie przewinięta do początku i odtworzona ponownie. Zostanie to powtórzone 20 razy, o ile wcześniej nie zostanie wciśnięty klawisz **STOP**.
- Po wybraniu trybu "ONCE" aktualnie słuchana strona kasy zostanie odtworzona do końca, następnie magnetofon zatrzyma się.

Odtwarzanie kaset magnetofonowych

- 1 Nacisnąć **TAPE** (TAPE 1•2) w celu wybrania trybu TAPE.
→ Pojawi się „TAPE 1” lub „TAPE 2”, następnie „T 1 >>>” lub „T 2 >>>”.
- 2 Włożyć kasetę do odpowiedniej kieszeni magnetofonu.

Automatyczne Powtarzanie

- Nacisnąć **A. REPLAY** dla wybrania trybu odtwarzania AUTO REPLAY (powtarzanie wielokrotne) lub ONCE (jeden raz).
→ Na wyświetlaczu pojawi się "AUTO REPLAY" (↔) lub "ONCE" (↘).

MAGNETOFON

Polski

- 3** Nacisnąć ► w celu rozpoczęcia odtwarzania.
→ Wyświetlacz wskaże „T 1 lub T 2” oraz przesuwany się w prawo symbol „>”.
- Nacisnąć **A. REPLAY** dla wybrania innego trybu odtwarzania (patrz *Odtwarzanie Autoreplay*).
- 4** Zakończenie odtwarzania klawiszem ■.
→ Pojawi się „T 1 lub T 2” oraz „>>>”.

Przewijanie do przodu/do tyłu

Przy zatrzymanym odtwarzaczu

- 1** Taśmę można przewijać do przodu lub do tyłu naciskając ◀ lub ▶.
→ Podczas przewijania do tyłu wyświetlacz wskaże „T 1 < lub T 2 <” oraz przesuwany się w lewo symbol „<”.
- Podczas przewijania do przodu wyświetlacz wskaże „T 1 > lub T 2 >” oraz przesuwany się w prawo symbol „>”.
- Przewijanie zatrzyma się samoczynnie na końcu taśmy.
- 2** Zakończenie przewijania klawiszem ■.

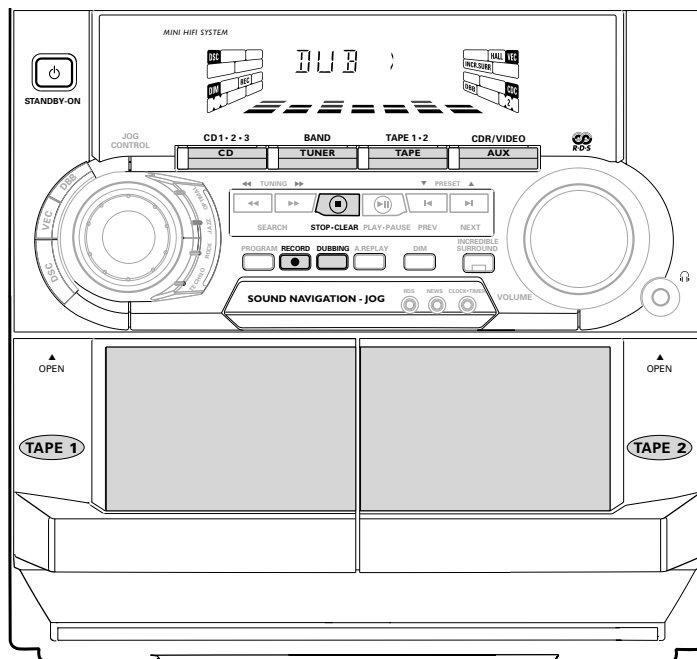
Podczas odtwarzania

- Naciskając i przytrzymując klawisz ◀◀ lub ▶▶ można odnaleźć szukany fragment utworu.
→ Podczas przewijania wyświetlacz wskaże „T 1 lub T 2” oraz przesuwany się w lewo lub w prawo symbol „<< lub >>”, w zależności od wybranego kierunku.
- Podczas przeszukiwania siła głosu zmniejszy się.
- Po zwolnieniu klawisza ◀◀ lub ▶▶ następuje powrót do odtwarzania kasy od nowego miejsca.

Uwagi:

- Podczas przewijania taśmy w kasecie można wybrać inne źródło dźwięku (np. CD, TUNER lub AUX).
- Przed włożeniem kasy należy sprawdzić czy taśma jest nawinięta na szpulki, w razie potrzeby naciągnąć taśmę trzonkiem ołówka. Luźna taśma może zaplątać się lub ulec zerwaniu.
- Taśma w kasecie C-120 jest bardzo cienka i łatwo może ulec deformacji lub uszkodzeniu. Ten rodzaj kasy nie jest zalecany do stosowania w niniejszym magnetofonie.
- Kasy należy przechowywać w temperaturze pokojowej. Nie wolno umieszczać ich w pobliżu pól magnetycznych (np. transformatorów, telewizorów lub kolumn głośnikowych).

NAGRYWANIE



Uwagi:

- Do nagrywania należy używać kaset typu IEC type I (normalne) lub IEC type II (CrO₂).
- Taśma w kasecie jest chroniona na końcach przez taśmę rozbiegową. Na początku i na końcu kasety przez 6-7 sekund nagrywanie nie jest możliwe.
- Poziom nagrywania dobierany jest automatycznie, niezależnie od ustawienia pokrętki siły głosu Volume, DBB, Incredible Surround, DSC lub VEC.
- W celu zapobieżenia przypadkowemu nagraniu na kasecie należy wyłamać fiszkę w lewym górnym rogu zabezpieczonej strony kasety.
- Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się napis „CHECK TAPE”, fiszka zabezpieczająca została wyłamana. Należy zakleić otwór po fiszce taśmą samoprzylepną. Nie wolno jednak zaklejać otworu kasety chromowej CrO₂ znajdującego się tuż obok zaklejonego otworu.

Nagrywanie jednym klawiszem

- Nagrywanie jednym klawiszem: po wciśnięciu klawisza **RECORD**, aktualnie słuchane źródło dźwięku (CD, TUNER lub AUX) zostanie nagrane na kasecie w 2 kieszeni magnetofonu.

- 1 Włożyć czystą kasetę do 2 kieszeni magnetofonu.
- 2 Rozpocząć nagrywanie klawiszem **RECORD**.
→ Symbol **REC** zaczyna migać.
- 3 Zakończenie nagrywania klawiszem ■ .

Uwaga:

- Jeżeli wciśniemy **RECORD** w trybie **TAPE**, pojawi się napis „SELECT SOURCE”. Nagrywanie jednym klawiszem nie jest możliwe w trybie **TAPE**.

Nagrywanie synchroniczne płyty CD

- 1 Włożyć czystą kasetę do 2 kieszeni magnetofonu, a płytę kompaktową do kieszeni odtwarzacza.
- 2 Nacisnąć **CD** w celu wybrania trybu CD.
 - Przed rozpoczęciem nagrywania możemy zaprogramować utwory w dowolnej kolejności (patrz Programowanie utworów). Jeżeli nie zamierzamy tego uczynić, wystarczy nacisnąć **CD** (CD 1•2•3) i utwory zostaną nagrane w oryginalnej kolejności.
- 3 Nacisnąć klawisz **RECORD** w celu rozpoczęcia nagrywania.
→ Symbol **REC** zacznie migać.
- Odtwarzanie CD rozpocznie się automatycznie.
- 4 Zakończenie nagrywania klawiszem ■ .

NAGRYWANIE

Polski

Kopiowanie kaset (z 1 do 2 kieszeni magnetofonu)

- 1 Nacisnąć **TAPE** (TAPE 1•2) aby wybrać 2 kieszeń magnetofonu.
- 2 Włożyć nagrany kasetę do 1 kieszeni magnetofonu, szpulka z nawiniętą taśmą z lewej strony. Kasetę czystą należy włożyć do 2 kieszeni magnetofonu, taśma powinna być całkowicie nawinięta na jedną ze szpułek.
- 3 Nacisnąć **jeden raz DUBBING**.
→ Wyświetlacz wskaże „T 1” oraz przesuwający się w prawo symbol „>”.
- Kopiowanie rozpocznie się natychmiast.
→ Symbol **REC** zaczyna migać.
- 4 Zakończenie nagrywania klawiszem ■.

Uwagi:

- Na końcu strony A należy odwrócić obie kasety na stronę B i powtórzyć powyższe czynności.
- Kopiowanie taśm jest możliwe jedynie z kieszeni 1 do kieszeni 2 magnetofonu.
- Dla zapewnienia odpowiedniej jakości kopiowania należy korzystać z kaset o tym samym czasie nagrywania.
- Podczas kopiowania można słuchać innych źródeł dźwięku.

Nagrywanie z innych źródeł dźwięku (tylko 2 kieszeń magnetofonu)

- 1 Nacisnąć **TAPE** (TAPE 1•2) w celu wybrania 2 kieszeni magnetofonu.
- 2 Włożyć czystą kasetę magnetofonową do 2 kieszeni magnetofonu, stroną z taśmą skierowaną ku dołowi.
- 3 Nacisnąć klawisz **CD**, **TUNER** lub **AUX**.
 - Rozpocząć odtwarzanie źródła dźwięku przeznaczonego do nagrywania.
- 4 Nacisnąć **RECORD** aby rozpocząć nagrywanie.
→ Symbol **REC** zaczyna migać.
- 5 Zakończenie nagrywania klawiszem ■.

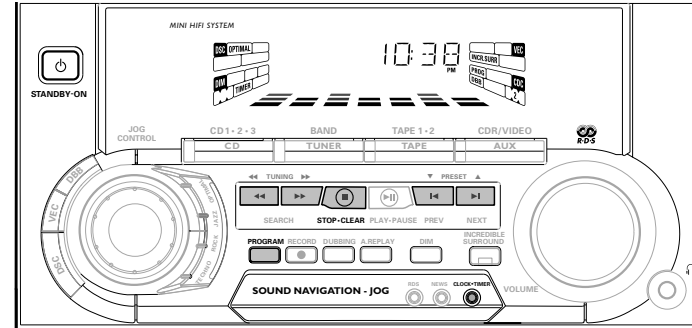
Uwagi:

- Podczas nagrywania nie jest możliwe słuchanie innego źródła dźwięku.

Nagrywanie cyfrowe poprzez Digital Out

Wskazówki odnośnie nagrywania cyfrowego CD znajdują się w instrukcjach obsługi nagrywacza CD, cyfrowego sprzętu audio, itp.

ZEGAR



Sprawdzenie aktualnego czasu

Wskazania zegara (jeżeli został ustawiony) można oglądać w trybie czuwania standby lub po wybraniu źródła dźwięku (CD, TUNER, itp.) Wskazania zegara pojawią się na około 7 sekund.

- Nacisnąć krótko **CLOCK•TIMER**.
→ Pojawi się aktualny czas, np. „10:38 PM” lub „22:38” w zależności od wybranego trybu wyświetlania: 12 lub 24-godzinnygo.
→ Jeżeli zegar nie został ustawiony, pojawi się „---:---”.

Regulacja zegara

Zegar może wyświetlać aktualny czas w trybie 12- lub 24-godzinny, np. „12:00 AM” lub „00:00”. Przed rozpoczęciem regulacji należy wejść w tryb View Clock.

- 1 Nacisnąć **CLOCK•TIMER** dla wejścia w tryb zegara.
- 2 Nacisnąć **PROGRAM** dla wybrania 12- lub 24-godzinnego trybu wyświetlania czasu.
→ Po wybraniu trybu 12-godzinnego zacznie migać „12:00”, rozjaśni się lampka na klawiszu **AM**.
→ Po wybraniu trybu 24-godzinnego zacznie migać „00:00”.
- 3 Ustawić godzinę za pomocą ◀◀ oraz ▶▶ na zestawie.

TIMER

- 4 Ustawić minutę za pomocą ◀ oraz ▶ na zestawie.
- 5 Nacisnąć ponownie **CLOCK•TIMER** dla zapisania ustawienia w pamięci.
 - Zegar zaczyna odliczanie czasu.
- Aby wyjść z trybu bez zapamiętywania regulacji, należy nacisnąć ■.

Uwagi:

- Podczas regulacji zegara, jeżeli w ciągu 90 sekund żaden z klawiszy nie zostanie naciśnięty, zestaw samoczynnie opuści tryb regulacji zegara.
- W przypadku przerwy w zasilaniu sieciowym ustawienie zegara zostanie skasowane.
- Regulację zegara przez RDS opisano w rozdziale: „Odbiór stacji radiowych RDS”.

Ustawienie timera

- Zestaw może włączyć się samoczynnie w trybie CD, TUNER lub TAPE 2 w uprzednio zaprogramowanym czasie. Może to służyć jako alarm-budzik ustawiony na określoną porę.
- Przed ustawieniem timera należy sprawdzić, czy zegar jest dobrze ustawiony.
- Po pierwszej aktywacji timer pozostanie stale włączony.
- **Poziom siły głosu po automatycznym włączeniu zestawu timerem będzie stopniowo wzrastał do osiągnięcia natężenia dźwięku w chwili wyłączenia.**

- 1 Nacisnąć i przytrzymać **CLOCK•TIMER** przez ponad **2 sekundy** dla wybrania trybu timera.
 - Zacznie migać „12:00 AM” lub „00:00” lub ostatnio wybrany czas włączenia timera, w zależności od wybranego 12- lub 24-godzinnego trybu wyświetleń czasu.
 - Zacznie migać **TIMER**.
 - Zapali się wybrane źródło dźwięku, pozostałe dostępne źródła dźwięku zaczną migać.
- 2 Nacisnąć **CD, TUNER** lub **TAPE** w celu wybrania źródła dźwięku.
 - Przed wybraniem CD lub TAPE należy upewnić się, że płyta CD lub kasetka zostały włożone do kieszeni odtwarzacza CD lub kieszeni 2 magnetofonu.
- 3 Ustawić godzinę włączenia zestawu za pomocą ◀◀ oraz ▶▶ na zestawie.
- 4 Ustawić minutę włączenia zestawu za pomocą ◀ oraz ▶ na zestawie.
- 5 Nacisnąć **CLOCK•TIMER** dla zapisania w pamięci wybranego czasu włączenia timera.
 - Timer jest włączony.
 - Napis **TIMER** pozostaje podświetlony.
 - Timer uruchomi zestaw o ustalonej porze.
 - Włączy się uprzednio wybrane źródło dźwięku.

Uwagi:

- Podczas regulacji timera, jeżeli w ciągu 90 sekund żaden z klawiszy nie zostanie naciśnięty, zestaw samoczynnie opuści tryb regulacji timera.
- Jeżeli wybranym źródłem dźwięku będzie **TUNER**, włączona zostanie ostatnio słuchana stacja radiowa.
- Jeżeli wybraliśmy **CD**, odtwarzanie rozpocznie się od pierwszego utworu na wybranej płycie lub w programie. Jeżeli kieszeń jest pusta, wybrany zostanie **TUNER**.
- Jeżeli trwa nagrywanie, timer nie zostanie włączony.

Wyłączenie timera

- 1 Nacisnąć i przytrzymać **CLOCK•TIMER** przez ponad **2 sekundy**.
- 2 Wyłączyć timer klawiszem ■ na zestawie.
 - Timer jest wyłączony.
 - Pojawi się „CANCEL”, symbol **TIMER** zniknie z wyświetlacza.

Ponowne włączenie timera (na to samo źródło dźwięku i tę samą porę)

- 1 Nacisnąć i przytrzymać **CLOCK•TIMER** przez ponad **2 sekundy**.
- 2 Nacisnąć **CLOCK•TIMER** ponownie w celu
 - Timer jest włączony.
 - Symbol **TIMER** pojawi się na wyświetlaczu.

DRZEMKA

Drzemka (tylko na pilocie)

Funkcja pozwala na dobór czasu, po którym zestaw przejdzie samoczynnie w stan czuwania.

- Wybrać czas wyłączenia zestawu naciskając kilkakrotnie **SLEEP** na pilocie.
 - Dostępne są następujące przedziały czasowe (czas w minutach):
60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 60 ...
 - Pojawi się „SLEEP xx” lub „OFF”. „xx” oznacza czas w minutach.
- Po ustawieniużądanego przedziału czasowego należy zwolnić klawisz **SLEEP**.
 - Po upływie wyznaczonego czasu zestaw wyłączy się w stan czuwania.

Wyłączenie funkcji drzemki

- Nacisnąć kilkakrotnie **SLEEP**, aż pojawi się napis „OFF”. Można też nacisnąć klawisz **STANDBY ON**.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametry techniczne

WZMACNIACZ

Moc wyjściowa	.2 x 70 W
Moc muzyczna	.2 x 30 W
RMS ⁽¹⁾	.2 x 30 W
Stosunek sygnału do szumów	≥ 67 dBA (IEC)
Zakres częstotliwości	.50 – 15000Hz, ± 3 dB
Czułość wejściowa	
AUX In	.700 mV
Wyjścia	
Głośniki	≥ 6 Ω
Słuchawki	.32 Ω – 1000 Ω
Subwoofer Out	.1,5 V
Digital Out	.IEC 958, 44,1 kHz

(1) (6Ω, 1 kHz, 10 % THD)

ODTWARZACZ CD

Ilość programowalnych utworów	.40
Zakres częstotliwości	.20 – 20000 Hz
Stosunek sygnału do szumów	≥ 80 dBA
Separacja kanałów	≥ 60 dB (1 kHz)
Zniekształcenia harmoniczne w sumie	< 0,003% (1 kHz)

TUNER

Zakres częstotliwości FM (siatka 50 kHz)	.87,5 – 108 MHz
Zakres częstotliwości MW (siatka 9 kHz)	.531 – 1602 kHz
Ilość stacji w pamięci	.40
Antena	
FM	.kabel 75 Ω
AM	.pętla antenowa

MAGNETOFON KASETOWY

Zakres częstotliwości	
Taśma Chrome (type II)	.80 – 12500 Hz (8 dB)
Taśma Normal (type I)	.80 – 12500 Hz (8 dB)
Stosunek sygnału do szumów	
Taśma Chrome (type II)	≥ 52 dBA
Taśma Normal (type I)	≥ 48 dBA
Kołysanie i drżenie dźwięku	≤ 0,4% DIN

GŁOŚNIKI

System	.2-drożny, double port bass reflex
Impedancja	.6 Ω
Niskotonowy	.1 x 5,25"
Wysokotonowy	.1 x 2,5"
Wymiary (szer. x wys. x dług.)	.210 x 310 x 240 mm
Waga	.2,8 kg każdy

INFORMACJE OGÓLNE

Materiał	.Polystyren
Zasilanie	.220 – 230 V / 50 Hz
Zużycie energii	
Aktywne	.75 W
Stan czuwania standby	< 15 W
Wymiary (szer. x wys. x dług.)	.265 x 310 x 340 mm
Waga (bez głośników)	.6,6 kg

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

KONSERWACJA

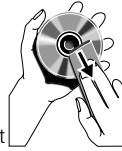
Konserwacja

Czyszczenie obudowy

- Obudowę zestawu można czyścić miękką ściereczką zwilżoną roztworem łagodnego detergentu. Nie wolno używać środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak lub materiały ściernie.

Czyszczenie płyty

- Płytę w wypadku zabrudzenia należy czyścić miękką ściereczką, ruchem od środka ku brzegom.
- Nie wolno używać rozpuszczalników, takich jak benzyna, rozcieńczalnik, ani środków czyszczących lub aerozolu antystatyzującego przeznaczonego dla płyt analogowych.



Czyszczenie soczewek odtwarzacza CD

- Po długotrwałym użytkowaniu odtwarzacza CD na soczewkach lasera może zebrać się kurz lub brud. Dla zabezpieczenia dobrej jakości odtwarzania należy przeczyszczyć soczewki odtwarzacza CD płynem czyszczącym Philips CD Lens Cleaner, lub innym płynem dostępnym w sklepach. Należy przestrzegać instrukcji związanych do płynów czyszczących.

Czyszczenie głowice magnetofonu i ścieżek przesuwu taśmy

- W celu osiągnięcia najlepszej jakości nagrywania i odtwarzania, po każdym 50 godzinach użytkowania należy przeczyszczyć głowice, trzonki, oraz gumowe rolki dociskowe.
- Czyścić należy wacikiem lekko zwilżonym w alkoholu lub specjalnym płynie czyszczącym.
- Głowice można również oczyścić przez jednorazowe odtworzenie taśmy czyszczącej.

Demagnetyzacja głowice magnetofonowych

- Do demagnetyzacji należy używać specjalnych kaset dostępnych w sklepach.

USUWANIE USTEREK

Ostrzeżenie! W żadnym wypadku nie wolno próbować naprawiać zestawu we własnym zakresie, oznacza to bowiem utratę gwarancji. Otwarcie obudowy grozi porażeniem elektrycznym!

- W przypadku zaistnienia problemu, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę.
- Jeżeli pomimo tego usterki nie udało się zlikwidować, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem.

Użytkowanie odtwarzacza CD

„NO DISC” na wyświetlaczu.

- Odwrotnie włożona płyta kompaktowa.
- Włożyć CD stroną z nadrukiem ku górze.
- Kondensacja wilgoci na soczewce.
- Poczekać, aż soczewki przystosują się do temperatury otoczenia.
- Brak płyty w kieszeni odtwarzacza CD.
- Włożyć płytę CD.
- CD jest brudna, zarysowana lub wypaczona.
- Wymienić lub wyczyścić CD.
- Soczewki lasera CD są brudne/zakurzone.
- Patrz: Konserwacja (strona 69).

„DISC NOT FINALIZED” na wyświetlaczu.

- Płyta CD-RW lub CD-R nie została właściwie nagrana do odtworzenia w zwykłym odtwarzaczu płyt CD.
- Instrukcja obsługi nagrywacza płyt CD-Rewritable lub CD-Recorder zawiera informacje o sfinalizowaniu płyty.
- CD jest zarysowana lub brudna.
- Wymienić lub wyczyścić CD.

Odbiór radiowy

Zły odbiór radiowy.

- Słaby sygnał radiowy.
- Ustawić antenę.
- Dołączyć antenę zewnętrzną dla zapewnienia lepszego odbioru.
- W pobliżu zestawu znajduje się telewizor lub magnetowid.
- Oddalić zestaw od telewizora lub magnetowidu.

„NO RDS TEXT” na wyświetlaczu.

- Informacje tekstowe RDS nie są nadawane.
- Wybrać inną stację radiową RDS.

USUWANIE USTEREK

Polski

Użytkowanie magnetofonu

Na wyświetlaczu pojawia się napis „RECORDING ACTIVE“

- Trwa nagrywanie.
- Zatrzymać nagrywanie lub poczekać do końca nagrywania.

Napis na wyświetlaczu „TAPE BUBBLING ONLY“

- Kopiowanie kaset jest możliwe tylko w trybie magnetofonu.
- Przesłać źródło dźwięku na magnetofon.

Nagrywanie lub odtwarzanie niemożliwe lub odczuwalny spadek poziomu dźwięku.

- Brudne głowice, rolki prowadzące i wałki dociskowe magnetofonu.
- Patrz konserwacja magnetofonu (strona 69).
- Namagnetyzowana głowica nagrywająca / odtwarzająca magnetofonu.
- Skorzystać z kasy demagnetyzującej.

Drzwi magnetofonu nie otwierają się.

- Awaria zasilania lub kabel zasilania został odłączony od zestawu podczas odtwarzania.
- Podłączyć kabel AC do gniazdka i włączyć ponownie zasilanie.

Ogólne

Zestaw nie reaguje na operowanie przyciskami.

- Wylądowania elektrostatyczne.
- Wyłączyć zestaw klawiszem STANDBY ON, wyjąc wtyczkę kabla zasilania z gniazdka wysokiego napięcia, po chwili włożyć z powrotem i włączyć zestaw ponownie.

Brak dźwięku lub słaba jakość dźwięku.

- Siła głosu zmniejszona do minimum.
- Zwiększyć siłę głosu.
- Podłączone słuchawki.
- Odłączyć słuchawki.
- Kolumny głośnikowe nie podłączone, lub podłączone niewłaściwie.
- Sprawdzić, czy kolumny głośnikowe zostały odpowiednio podłączone.
- Sprawdzić, czy kable głośnikowe są dobrze umocowane w uchwytach.

Odwrócony dźwięk prawego i lewego kanału.

- Źle podłączone kolumny głośnikowe.
- Sprawdzić podłączenie i rozmieszczenie kolumn głośnikowych.

Brak tonów niskich, lub niewyraźnie rozlokowanie instrumentów muzycznych.

- Źle podłączone kolumny głośnikowe.
- Sprawdzić połączenia i fazę, przewody kolorowe należy podłączyć do gniazdek kolorowych, przewody czarne do gniazdek czarnych.

Pilot zdalnego sterowania nie działa z zestawem.

- Wybrane niewłaściwe źródło dźwięku.
- Przed naciśnięciem klawiszy funkcyjnych (▶, ◀, ►, itd.) należy najpierw wybrać źródło dźwięku (CD, TUNER, itd.).
- Odległość od zestawu jest zbyt duża.
- Zmniejszyć odległość od zestawu.
- Niewłaściwie włożone baterie.
- Włożyć baterie zgodnie z polaryzacją (bieguny +/-).
- Wyczerpane baterie.
- Wymienić baterie.

Timer nie działa.

- Zegar nie wyregulowany.
- Wyregulować zegar.
- Timer nie włączony.
- Naciśnąć CLOCK • TIMER w celu włączenia timera.
- Trwa nagrywanie.
- Wyłączyć nagrywanie.

Skasowane ustawienia zegara.

- Nastąpiła przerwa w zasilaniu.
- Ustawić zegar ponownie.

Wskazania na wyświetlaczu zmieniają się samoczynnie, a klawisze migają.

- Działa demonstracja możliwości zestawu.
- Naciśnąć i przytrzymać ■ (tylko na zestawie) przez 5 sekund w celu wyłączenia demonstracji.

Nie działa podświetlenie klawiszy.

- Włączono tryb DIM 3.
- Naciśnąć DIM, aż pojawi się napis DIM OFF.